

Số: 03/2020/CV-CBTT
No.03/2020/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 01 năm 2020
Ho Chi Minh City, January 10, 2020

CÔNG BỐ THÔNG TIN

INFORMATION DISCLOSURE

- Kính gửi / To:**
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
 - Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
 - Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: HCM

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Headquarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Ông Lê Anh Quân
Submitted by: Mr. Le Anh Quan

Chức vụ: Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
Position: Chief Partnership Officer

Điện thoại cơ quan: (+84 28) 3823 3299 (ext: 180)
Telephone (office): (+84 28) 3823 3299 (ext. 180)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Ngày 09/01/2020, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh (HSC) thông qua các nội dung chính tại Nghị quyết số 01/2020/NQ-HĐQT như sau:
On January 09, 2020, the Board of Directors of Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) approved the below contents referring to Resolution No.01/2020/NQ-HĐQT:

- Chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019.
The agenda of the FY2019 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation.

- Ngày đăng ký cuối cùng tổ chức Đại hội cổ đông thường niên năm tài chính 2019.
The record date to determine which shareholders are eligible to attend the FY2019 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation.
- Miễn nhiệm và Bổ nhiệm Tổng Giám đốc
The resignation and the appointment of Chief Executive Officer of Ho Chi Minh City Securities Corporation

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 10/01/2020 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>
This information was published on HSC webpage on January 10, 2020 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.
We declare that all information provided in this paper is true and accurate; and that we shall be held liable for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Lê Anh Quân
Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
Chief Partnership Officer

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

- Trích Nghị quyết HĐQT số 01/2020/NQ-HĐQT ngày 09/01/2020;
Extracted from Resolution No. 01/2020/NQ- HĐQT dated January 09, 2020;
- Quyết định miễn nhiệm Tổng Giám đốc số 01/2020/QĐ-HĐQT ngày 09/01/2020;
Decision of the resignation of Chief Executive Officer No. 01/2020/QĐ-HĐQT dated January 09, 2020;
- Quyết định bổ nhiệm Tổng Giám đốc số 02/2020/QĐ-HĐQT ngày 09/01/2020;
Decision of the appointment of Chief Executive Officer No. 02/2020/QĐ-HĐQT dated January 09, 2020;

Số: 01/2020/NQ-HĐQT
No. 01/2020/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 01 năm 2020
Ho Chi Minh City, January 09, 2020

TRÍCH NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
EXTRACTED FROM RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 11/GPHĐKD ngày 29/04/2003 và Giấy phép điều chỉnh số 40/GPĐC – UBCK ngày 25/06/2019 do Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước cấp;
Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 and Amended License No. 40/GPĐC-UBCK dated June 25, 2019 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Điều lệ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh được thông qua tại Nghị quyết số 01/2019/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/04/2019;
HSC Charter approved at the AGM Resolution No.01/2019/NQ-ĐHĐCĐ dated April 25, 2019;
Căn cứ vào Biên bản số 01/2020/BB-HĐQT ngày 09/01/2020 của Hội đồng quản trị.
Based on Minutes No.01/2020/BB-HĐQT dated January 09, 2020.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
HEREBY RESOLVED

ĐIỀU 1
ARTICLE 1

Hội đồng quản trị thông qua thời gian, địa điểm, nội dung chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019 của Công ty. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved the agenda of the FY2019 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation, details as follows:

- Thời gian: Lúc 13g30, thứ Tư, ngày 22/04/2020
Time: 13:30 - Wednesday, April 22, 2020
- Địa điểm: Khách sạn New World SaiGon
Venue: New World Saigon Hotel, 76 Le Lai Street, District 1, HCMC
- Nội dung chương trình
Agenda
 1. Báo cáo hoạt động năm 2019 của Hội đồng quản trị
Report of 2019 activities of the Board of Directors
 2. Báo cáo tình hình hoạt động Công ty năm 2019 của Ban Tổng Giám đốc
Report of 2019 business performance of the Board of Management
 3. Kế hoạch kinh doanh năm 2020
Business plan 2020
 4. Báo cáo thẩm tra hoạt động Công ty năm 2019 của Ban Kiểm soát
Report of the Supervisory Board on Company's operation 2019
 5. Báo cáo về việc bổ nhiệm Tổng Giám đốc
Report of the appointment of Chief Executive Officer
 6. Các tờ trình của Hội đồng quản trị:
BOD proposals for approval
 - Báo cáo tài chính đã được kiểm toán năm 2019



- *The Audited Financial Statements for the year ended 31 December 2019*
 - Tỷ lệ cổ tức đợt 2 năm 2019
FY2019 final cash dividend rate
 - Kế hoạch cổ tức năm 2020
FY2020 dividend plan
 - Phương án phân phối lợi nhuận năm 2019
FY2019 profit distribution plan
 - Lựa chọn công ty kiểm toán năm tài chính 2020
Appointment of the independent audit firm for the fiscal year 2020
7. Những nội dung khác thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ (nếu có)
Other proposals to be approved by AGM (if any)

ĐIỀU 2

ARTICLE 2

Hội đồng quản trị thông qua ngày đăng ký cuối cùng để thực hiện quyền tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved the record date to determine which shareholders are eligible to attend the FY2019 Annual General Meeting of Ho Chi Minh City Securities Corporation, details as follows:

- Mã chứng khoán: **HCM**
Securities code: HCM
- Vốn Điều lệ: 3.058.822.630.000 đồng
Charter capital: VND 3,058,822,630,000
- Mệnh giá: 10.000 đồng/cổ phiếu
Par value: VND 10,000/share
- Loại chứng khoán: Cổ phần phổ thông
Class of share: Ordinary share
- Tỷ lệ thực hiện: 1:1 (1 cổ phiếu – 1 quyền biểu quyết)
Exercise ratio: 1:1 (1 share – 1 voting right)
- Ngày đăng ký cuối cùng: Ngày 11/03/2020
*Record date: **March 11, 2020***
- Thời gian thực hiện: Ngày 22/04/2020
*Date to convene the FY2019AGM: **April 22, 2020***
- Địa điểm thực hiện: Khách sạn New World SaiGon
Venue to convene the FY2019AGM: New World Saigon Hotel, 76 Le Lai Street, District 1, HCMC

ĐIỀU 3

ARTICLE 3

Hội đồng quản trị quyết định chấp thuận đơn từ chức của Ông Johan Nyvene thôi giữ chức danh Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh kể từ ngày 01 tháng 04 năm 2020 hoặc kể từ ngày hiệu lực của Quyết định điều chỉnh Giấy phép thành lập và hoạt động về việc thay đổi người đại diện theo pháp luật của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước.

The Board of Directors accepted Mr. Johan Nyvene's resignation as Chief Executive Officer, effective from April 01, 2020 or from the date Decision of the change of the legal representative to Business License amended and issued by the State Securities Commission of Vietnam.

ĐIỀU 4

ARTICLE 4

Hội đồng quản trị quyết định bổ nhiệm Ông Trịnh Hoài Giang giữ chức danh Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh kể từ ngày hiệu lực của Quyết định điều chỉnh Giấy phép thành lập và hoạt động về việc thay đổi người đại diện theo pháp luật của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước.

The Board of Directors appointed Mr. Trinh Hoai Giang as Chief Executive Officer, effective from the date Decision of the change of the legal representative to Business License amended and issued by the State Securities Commission of Vietnam.

ĐIỀU 5

ARTICLE 5

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN




ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,



Số: 01/2020/QĐ-HĐQT
No.01/2020/QĐ-HĐQT

TP. HCM, ngày 10 tháng 01 năm 2020
Ho Chi Minh City, January 10, 2020

QUYẾT ĐỊNH DECISION

Về việc miễn nhiệm Tổng Giám đốc
Sub: Resignation of Chief Executive Officer

Căn cứ:

Pursuant to:

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn;
The Law on Enterprises dated November 26, 2014 issued by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam and other documents
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 11/GPHĐKD ngày 29/04/2003 và Giấy phép điều chỉnh số 40/GPĐC – UBCK ngày 25/06/2019 do Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước cấp;
Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 and Amended License No. 40/GPĐC-UBCK dated June 25, 2019 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh được thông qua tại Nghị quyết số 01/2019/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/04/2019;
HSC Charter approved at the AGM Resolution No.01/2019/NQ-ĐHĐCĐ dated April 25, 2019;
- Nghị quyết số 01/2020/NQ-HĐQT ngày 09/01/2020 của Hội đồng Quản trị Công ty Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh,
Resolution No.01/2020/NQ-HĐQT dated January 09, 2020 issued by the Board of Directors,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH QUYẾT ĐỊNH BOARD OF DIRECTORS HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION HEREBY DECISION

Điều 1.

Article 1.

Miễn nhiệm Ông Johan Nyvene thôi giữ chức danh Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh kể từ ngày 01 tháng 04 năm 2020 hoặc kể từ ngày hiệu lực của Quyết định điều chỉnh Giấy phép thành lập và hoạt động về việc thay đổi người đại diện theo pháp luật của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước.

The Board of Directors approved to resign as Chief Executive Officer of Mr. Johan Nyvene, effective from April 01, 2020 or from the date Decision of the change of the legal representative to Business License amended and issued by the State Securities Commission of Vietnam.

Điều 2.

Article 2.

Ông Johan Nyvene có trách nhiệm bàn giao toàn bộ công việc, tài liệu và hồ sơ có liên quan cho Tổng Giám đốc mới theo đúng quy định của Điều lệ Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và quy định pháp luật hiện hành trước ngày 31 tháng 03 năm 2020.

Mr. Johan Nyvene are responsible for handling his related works and relevant documents over to Chief Executive Officer in accordance with regulations of the Company Charter of Ho Chi Minh City Securities Corporation and the current legal provisions before March 31, 2020.

Ông Johan Nyvene chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và trước pháp luật về những công việc đã thực hiện trong thời gian giữ chức vụ.

Mr. Johan Nyvene are responsible to the Board of Directors and the law for the performance of his delegated duties carried out during the period time of Chief Executive Officer of Ho Chi Minh City Securities Corporation.

Điều 3.

Article 3.

Ông Johan Nyvene và các thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban Kiểm soát, thành viên Ban Tổng Giám đốc và các phòng ban trong Công ty chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Mr. Johan Nyvene and the members of the Board of Directors, the members of the Supervision Board, the members of the Board of Management and the relevant departments are responsible for implementing this decision.

Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký.

This decision takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



ĐỖ HÙNG VIỆT

To:

- Điều 3;
Article 3;
- Lưu Vp. HĐQT;
BoD Office for record,

Số: 02/2020/QĐ-HĐQT
No.02/2020/QĐ-HĐQT

TP. HCM, ngày 10 tháng 01 năm 2020
Ho Chi Minh City, January 10, 2020

QUYẾT ĐỊNH DECISION

Về việc bổ nhiệm Tổng Giám đốc
Sub: Appointment of Chief Executive Officer

Căn cứ:

Pursuant to:

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn;
The Law on Enterprises dated November 26, 2014 issued by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam and other documents
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 11/GPHĐKD ngày 29/04/2003 và Giấy phép điều chỉnh số 40/GPĐC – UBCK ngày 25/06/2019 do Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước cấp;
Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 and Amended License No. 40/GPĐC-UBCK dated June 25, 2019 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh được thông qua tại Nghị quyết số 01/2019/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/04/2019;
HSC Charter approved at the AGM Resolution No.01/2019/NQ-ĐHĐCĐ dated April 25, 2019;
- Nghị quyết số 01/2020/NQ-HĐQT ngày 09/01/2020 của Hội đồng Quản trị Công ty Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh,
Resolution No.01/2020/NQ-HĐQT dated January 09, 2020 issued by the Board of Directors,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH QUYẾT ĐỊNH BOARD OF DIRECTORS HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION HEREBY DECISION

Điều 1. Bổ nhiệm chức danh Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh với nhiệm kỳ năm (05) năm (2020 – 2025) đối với:

Article 1. To appoint Chief Executive Officer of Ho Chi Minh City Securities Corporation for the term of five (05) years (2020 – 2025) to the person with personal information as below:

- Ông Trịnh Hoài Giang
Mr. Trinh Hoai Giang
- Giới tính: Nam
Gender: Male
- Ngày tháng năm sinh:
- Số CCCD:
Citizen identity card No.:
- Quốc tịch: Việt Nam
Nationality: Vietnamese
- Địa chỉ thường trú:

Permanent address:

Điều 2. Quyền và nghĩa vụ
Article 2. Rights and obligations

Ông Trịnh Hoài Giang có trách nhiệm thực hiện quyền và nghĩa vụ của Tổng Giám đốc theo quy định tại Điều lệ, quy định nội bộ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và quy định của pháp luật hiện hành kể từ ngày hiệu lực của Quyết định điều chỉnh Giấy phép thành lập và hoạt động về việc thay đổi người đại diện theo pháp luật của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước.

Mr. Trinh Hoai Giang has rights and obligations as Chief Executive Officer in accordance with the provisions of HSC Charter and the internal regulations of Ho Chi Minh City Securities Corporation as well as the current legal provisions, effective from the date Decision of the change of the legal representative to Business License amended and issued by the State Securities Commission of Vietnam.

Điều 3. Hiệu lực thi hành
Article 3. Effectiveness

Ông Trịnh Hoài Giang và các thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban Kiểm soát, thành viên Ban Tổng Giám đốc và các phòng ban trong Công ty chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Mr. Trinh Hoai Giang and the members of the Board of Directors, the members of the Supervision Board, the members of the Board of Management and the relevant departments are responsible for implementing this decision.

Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký.
This decision takes effect from the signature date.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN



ĐỖ HÙNG VIỆT

To:

- Điều 3;
Article 3;
- Lưu Vp. HĐQT;
BoD Office for record,